

своей дамы. Хотя уже миновала Пасха, погода стояла еще довольно холодная. Подойдя к двери, он начал громко кричать и смеяться:

– Ха-ха! Сыр!

Окна комнаты, где жила вдова, были обращены на улицу, и поэтому, услышав его крик, она сейчас же послала служанку узнать, кто это кричит и что ему нужно. Но он только и отвечал:

– Ха-ха! Сыр!

Служанка вернулась и сказала даме:

– Боже мой! Сударыня, это какой-то нищий – мальчуган и дурачок. Он только смеется да кричит «сыр!».

Дама пожелала узнать сама, что это значит, сошла вниз и спросила:

– Кто ты, друг мой?

Но и ей он отвечал:

– Ха-ха! Сыр!

– Ты хочешь сыру? – спросила она.

– Ха-ха! Сыр!

– Хочешь хлеба?

– Ха-ха! Сыр!

– Ступай отсюда, друг мой, ступай!

– Ха-ха! Сыр!

Убедившись, что он совсем дурачок, дама сказала служанке:

– Перетга, да он в такую ночь совсем замерзнет. Надо его впустить. Пусть обогреется.

– Мананда,²³⁹ – сказала служанка. – Вы правы, сударыня. Войди, дружок, войди. Обогрейся.

– Ха-ха! Сыр! – сказал он и вошел со смехом на устах и в душе, увидев, что дело идет на лад.

Он подошел к огню и выставил напоказ свои толстые крепкие ляжки, на которые дама и служанка прищурили глазки. Они спросили его, не хочет ли он пить или есть, но он по-прежнему ответил:

– Ха-ха! Сыр!

Настало время ложиться спать. Дама, раздеваясь, сказала служанке:

– Перетга, это – очень красивый мальчуган. Жаль, что он такой дурачок.

– Мананда, – ответила служанка. – Вы правы, сударыня. Мальчуган – хоть куда!

– А если мы положим его на нашу кровать? – сказала дама. – Что ты об этом думаешь?

Служанка рассмеялась:

– А почему бы и не положить? Он ведь не выдаст нас, коли умеет говорить только одно слово.

Словом, они его раздели, причем для него не потребовалась и чистая сорочка, ибо надетая на нем сорочка оказалась не грязной, а только немного разорванной, и удобно уложили промеж собой на кровать. Наш герой предался утехам с дамой. Служанке тоже кое-что досталось, но он дал ей понять, что ему больше нравится дама, и, забавляясь с нею, он не забывал, однако, про свои: «Ха-ха! Сыр!» На другой день рано утром его выпустили, и он пошел своей дорогой. С этого времени он стал часто ходить за своей добычей, весьма довольный своими успехами, и по совет' старухи старался себя не выдавать. А иногда, одевшись в свое обычное платье, он приходил к даме, вел с нею обычные разговоры и ухаживал за нею, как и прежде, без всякого успеха.

Наступил май месяц. Молодой человек решил нарядиться в зеленую куртку и сказал даме, что он хочет надеть эту куртку в знак того, что он ее любит. Даме это весьма понравилось, и в награду за его любовь она обещала при первом же удобном случае ввести его в общество красивых женщин. В этом наряде она и представила его однажды собранию женщин, среди которых находилась и сама. Кроме него, пришли и другие молодые люди. Уйдя в сад, все собравшиеся дамы и кавалеры уселись вперемешку в кружок. Молодой человек сел рядом со своей дамой. Мастерница на всякие затеи и игры, она предложила начать игру, и все общество охотно согласилось на ее предложение. Между тем она уже давно задумала высмеять молодого человека и решила, что настал удобный случай привести этот замысел в исполнение. Она затеяла игру, состоявшую в том, что каждый из участников был обязан прочесть какой-нибудь любовный стишок или сказать что-

²³⁹ Мананда – выражение, смысл которого не очень ясен; возможно, это сокращение божбы «mon âme dea» (т. е. «клянусь душой»).